



空中英语教室
Studio Classroom

轻松阅读系列 旅游

阅读能全面提高你的语言兴趣和语感!

文摘型拓展阅读良品, 轻松掌握地道美语!

阅读+聆听, 体会原汁原味的英美文化!

travel

彭蒙惠 / 主编

Roris



吉林出版集团有限责任公司



空中英语教室
studio classroom

轻松阅读系列

旅游 TRAVEL

彭蒙惠/主编

P. Morris



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

《空中英语教室》轻松阅读系列. 旅游 / 彭蒙惠主
编. -- 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2011.1
ISBN 978-7-5463-4451-5

I. ①空… II. ①彭… III. ①英语—阅读教学—自学
参考资料 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 234698 号

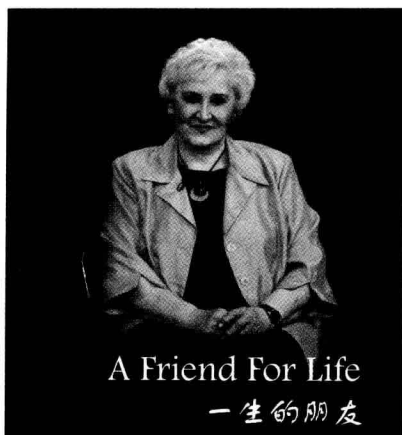
《空中英语教室》轻松阅读系列·旅游

主 编: 彭蒙惠
责任编辑: 于 鑫 黄 群
封面设计: 茗尊设计
开 本: 787mm×1092mm 1/32
字 数: 120 千字
印 张: 5
版 次: 2011 年 1 月第 1 版
印 次: 2011 年 1 月第 1 次印刷

出 版: 吉林出版集团有限责任公司
发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
地 址: 长春市泰来街 1825 号
邮编: 130011
电 话: 总编办: 0431-86012683
发行部: 0431-86012675 0431-86012826(Fax)
网 址: www.360hours.com
印 刷: 长春市东文印刷厂

ISBN 978-7-5463-4451-5 定价: 16.80 元(含 MP3 光盘)

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-86012683



彭蒙惠博士

Doris

美国人，《空中英语教室》创始人，著名英语教育专家。

1926 出生于美国西雅图

1948 西雅图华盛顿大学远东研究学士

1951 前往中国台湾花莲，担任圣书学校英文教授，后在花莲高中教授英文(-1957)

1962 创办《空中英语教室》广播教学节目

1969 《空中英语教室》获台湾新闻主管部门颁发优良广播节目“金钟奖”

1977 主持英语电视教学节目《世界英语》(-1994)

1986 荣获美国NRB(National Religious Broadcasters)“杰出广播制作人奖”、取得洛杉矶太平洋西部大学大众传播学硕士学位

1991 西雅图太平洋大学荣誉人文博士

1994 设立“彭蒙惠教育奖学金”，鼓励青年学子学习英文

2001 荣获美国NRB(National Religious Broadcasters)“杰出个人成就奖”

2004 荣获金车教育基金会“史怀哲教师奖”

推荐序

不一样的生活，不一样的文化

编写组的同志让我为本书写个序，我欣然应允，因为我从未写过序。

能走进英文出版这个行当，纯属偶然，说起来是几年前的事儿，那时在吉科社做美编，每次台北老师来大陆互动教学，都带编辑、市场人员，我是没有份的，然而有次偶然社里叫我去为活动拍照，有幸第一次见到《空中英语教室》的创史人——Doris彭蒙惠，她好像根本就认识我，hello...，热情拥抱，拉我上车。表情温馨而亲和，仿佛一切都那么自然，彭老师用英语问我话，我是学日语的自然尴尬，她感觉到了，就用汉语和我交流，整个交流我都是红着脸。车子在公路上飞驰，彭老师和几位外籍老师谈笑风生，窗外的景色融入彭老师纯正的美语抑扬顿挫，伴着车里的音乐，仿佛置身于海外“大片”之中，美妙绝伦。

生平第一次触摸西方文化，第一次与彭老师零距离交流。我蹩脚的英语，紧张又愉快的行程，彭老师人格的魅力，深深印入脑海。原来英语不仅是语言，更是文化。

2010年我有幸到外语教育出版社工作，多年来把杂

志里好的内容集结出版图书的想法，终于有了实践的平台。一是应培训机构和学校老师、空英的老读者等英语学习者之求，二是彭老师多年的心血由于期刊的时效作用，过去的优秀内容即被尘封。重新将多年杂志内容纵向梳理，横向组织，让空英闪光的东西再现读者面前，我们的项目组策划了这套书。此番出版的是以阅读为主的内容，坚持空英的理念，学地道英语的同时身置不一样的生活，不一样的文化环境当中。

第一次写序，也不知序为何文体，把对彭老师和空英的真情和感受，用心表达出来，与读者分享，是为序。



《空中英语教室》杂志社 社长

Study Tips

学习密码

BEFORE READING:

1. Read the Chinese translation first.
2. Read the English text aloud to yourself.
3. Underline words you don't know. Try to guess the meaning of the words.

DURING READING:

1. Listen to the English part as much as possible.
2. Don't try to understand every word. Listen for the main idea.
3. Repeat words and phrases aloud.

AFTER READING:

1. Check the words you underlined in the dictionary.
2. Read the passage again aloud to yourself.
3. Plan a time to listen to it again.

CONTENTS 目录

◆ LOW LEVEL

01 The World's Best Train Trips

全球最棒的火车之旅

坐火车欣赏全球美景吧！

1

02 The Beauty of Belize

贝里斯之美

造访这个中美洲小国，欣赏大自然极致之美。

6

03 Hungary

匈牙利

造访中欧国家的历史和文化，

让你体验刺激感官之旅。

9

04 Yosemite National Park

优胜美地国家公园

来探索美国最秀丽的国家公园之一：

“优胜美地”的野性美。

12

05 Exploring Egypt

探索埃及

一探使埃及名闻遐迩的古代奇景。

16

06 The World's Top 5 Caves

世界五大岩洞

体验地底下的美景。

20

◆◆ MEDIUM LEVEL

07 Sides of Shanghai

上海风华面面观

上海：新旧融合、东西方交会的所在。

26

08 Magical Marrakesh

魅力四射的马拉喀什市

莅临马拉喀什市——体验摩洛哥缤纷多彩、

引人入胜的活力泉源。

32

09 The Top of Europe

欧洲之巅

造访瑞士少女峰地区，

欣赏最迷人的阿尔卑斯山景致。

36

10 Southeast Australia

澳洲东南部风情

由怡人美景与悦耳声音交织而成的澳洲东南部。

40

11 Vacation at Sea

海上假期

对许多人来说，在船上睡觉、用餐和玩乐

就是最完美的假期。

46

12 The Heavenly Maldives

人间仙境马尔代夫

印度洋上这1190座岛屿是人间天堂。

51

13 Go Ketchikan!

前进凯奇坎!

到凯奇坎体验美丽的阿拉斯加风情。

55

14 Paris in April

四月的巴黎风情

享受巴黎魅力，就趁春天。

59

15 Ireland's Wild, Wild West

爱尔兰荒野西部探奇

爱尔兰西岸的壮丽美景令人难忘。

64

16 The Mud Volcanoes of Azerbaijan

阿塞拜疆的泥火山

信不信由你，大可把手伸进这些火山里喔!

69

17 The Famous Caves of Jeita Grotto

亲身体验梦游仙境

到黎巴嫩探索地底下的奇妙世界。

74

18 Enchanting Kuching

古晋的美丽倩影

“猫城”多姿多彩，邀你前来体会。

78

◆◆◆ HIGH LEVEL

19 India: Land of Wonder

印度：惊奇国度

多采多姿的历史让印度成为令人

永难忘怀的旅游胜地。

83

20 Mount Vesuvius

维苏威火山会不会再爆发？

很多人都在想，维苏威火山这座全球最知名的火山之一，
究竟会不会再度爆发呢？

88

21 The Breathtaking Beauty of Huangshan

神州的天梯：黄山

数百年来，名气远播的黄山，除了吸引络绎不绝的游客之外，
也启发了文人墨客。

93

22 Victoria: Dip Into the Sensual Pleasures of This Canadian Harbor Town

上天下海游维多利亚

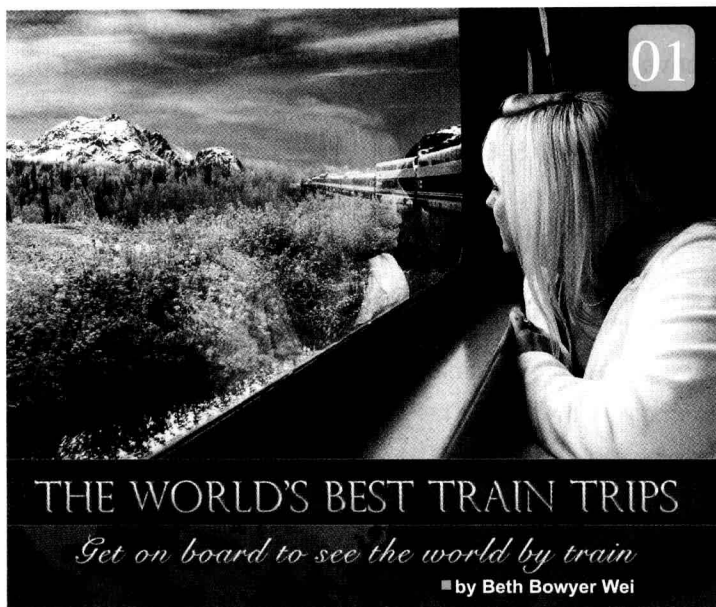
坐落在加拿大卑诗省温哥华岛上的维多利亚市，
能带来愉悦感官的体验喔！

97

.....

译文

103



There isn't a train I wouldn't take, no matter where it's going." The poet who wrote these words knew the joy and excitement of train rides. Train travel allows passengers **access** to sights that are often missed when traveling by plane or car. In addition to amazing scenery, **luxurious** compartments and fine dining make these train rides unforgettable experiences.

Alaska, United States: Denali Star Train

Alaska, the largest U.S. state, covers 591,004 square

TRAVEL

miles of beautiful terrain. The Denali Star Train offers a convenient—and comfortable—way to see some of that beauty.

On the nearly 500-mile route, passengers view mountains, forests and **tundra** through large **wraparound** windows. Guests can look up and enjoy flying eagles and snowy mountains. While enjoying the sights, passengers dine on local dishes like Alaskan **salmon** and reindeer **sausage**. Along the way, destinations like Denali National Park lure tourists off the train. The park is home to Mt. McKinley and wild animals such as grizzly bears and wolves.

South Africa: The Blue Train

On the Blue Train, tourists can experience the wild beauty of the South African **landscape** in comfort. Passengers enjoy fine linens, heated bathroom floors and personal **butlers**. This luxurious train travels between Pretoria and Cape Town.

During the 27-hour trip, passengers view vineyards, sunflower farms and the **ostrich**-filled Karoo Desert. Off—train excursions include a stop in Kimberley, a historical diamond-rush town. Another excursion—to the charming village of Matjiesfontein—reminds visitors of 19th-century London.

Norway: Bergen Line

The **journey** over the roof of Norway on the Bergen Line connects Bergen and Oslo. This 300-mile line is northern Europe's highest railroad. The seven-hour journey gives tourists breathtaking views of snow-capped mountains, glaciers and **fjords**. Passengers can get off at ski **resorts** or charming mountain villages along the route.

The train climbs **steep** hills, takes sharp turns, and passes through a winding mountain tunnel. It also battles freezing temperatures, icy winds and snow. But skilled workers and high-tech equipment keep it moving smoothly.

Southeast Asia: Eastern & Oriental Express

The luxurious Eastern & **Oriental** Express offers travelers **glimpses** of Southeast Asia's past and future. On the three-night journey from Bangkok to Singapore, the city **skyline** changes into rice fields and water buffalo. Off-train excursions include a boat ride on the beautiful Kwai Yai River. Before arriving in modern Singapore, the train stops in Penang, Malaysia. There, passengers can explore colorful shops, elaborate temples and **colonial** churches.

Russia, Mongolia and China: Trans-Siberian Railway

The Trans-Siberian Railway stretches across nearly 10,000 km—roughly one-third of the ***globe***. The route from Moscow to Beijing via Mongolia, one of the most popular, takes six days. On the way, travelers pass by Lake Baikal, the world's deepest freshwater lake. In the Gobi Desert, passengers see camels and yurts, circular Mongolian tents. ***Various*** restaurant cars—Russian, Mongolian and Chinese—are added to the train at different points in the journey.

As these vacations prove, train rides aren't only about getting from place to place. They are a journey of discovery!

Usage Tip

在这篇文章里，你可以找到这些短语吗？

• 500-mile route • seven-hour journey • 27-hour trip • three-night journey • 300-mile line

以上的“数字—单位”都是复合形容词，因为已经组成一个形容词，所以单位词的 *mile*, *hour*, *night* 都不可以加 *s*。

Word Bank

- access** (n) ['æksɛs] 进入; 取得; 使用
- luxurious** (adj) [lʌg'ʒuriəs] 豪华的; 奢侈的
- tundra** (n) ['tʌndrə] 冻土; 冻原
- wraparound** (adj) ['ræpə.raund] 全景视野的; 延伸弯曲至两侧的
- salmon** (n) ['sæmən] 鲑鱼
- sausage** (n) ['sɔ:sɪdʒ] 香肠
- landscape** (n) ['lænd.skep] 风景; 景色
- butler** (n) ['bʌtlə] 男管家
- ostrich** (n) ['ɑ:stri:tʃ] 鸵鸟
- journey** (n) ['dʒɜ:nɪ] 旅行
- fjord** (n) [fjord] 峡湾
- resort** (n) [rɪ'zɔ:t] 胜地; 度假村
- steep** (adj) [stip] 陡峭的
- oriental** (adj) [ori'entl] 东方的
- glimpse** (n) [glɪmps] 瞥见; 一瞥
- skyline** (n) ['skaɪ.laɪn] 天际线; 城市轮廓
- colonial** (adj) [kə'loniəl] 殖民时期的; 殖民地的
- globe** (n) [glob] 地球; 球状物
- various** (adj) ['vəriəs] 各式各样的; 不同的

The Beauty of Belize



See nature at its best in this small Central American country

■ by Ruth Devlin

In Belize, you'll find no wide, **paved** highways and no easy access to wireless Internet. There are no giant shopping malls with designer boutiques, either. What can you do? Just about anything nature has to offer! By day, walk through the thick jungle and search for interesting wildlife and colorful birds. Or visit caves or go **rappelling**. You can also go snorkeling or **scuba diving** along the longest **barrier reef** in the Western **Hemisphere**. By night, listen to the sounds of the monkeys, frogs, birds and insects.

The small Central American country of Belize offers just about everything for the nature lover. National parks and nature **preserves** cover almost half of the country's